

Соглашение об устойчивом развитии для деловых партнеров H&M

Мы в H&M убеждены, что успешный бизнес невозможен без устойчивого развития. Поэтому, мы всегда стремимся действовать этично, открыто, ответственно, и ожидаем таких же действий от наших Деловых Партнеров. H&M представляет все аффилированные компании и бренды, входящие в H&M Group.

Соблюдение закона это обязательное исходное условие, однако, помимо следования закону, мы хотим совместно с нашими партнерами уделять особое внимание следующим вопросам:

Здоровая рабочая среда: Работа по найму обеспечивает не только доход, но и жизнедеятельность людей, их семей и сообществ. Обеспечение безопасности и сохранности здоровья на рабочих местах, гарантии трудовых прав, справедливая оплата труда, позволяющая удовлетворить основные потребности работников и способствующая общественному диалогу, чрезвычайно важны для устойчивого экономического роста, который создает рабочие места и делает возможным развитие предприятий.

Здоровые экосистемы: Экосистемы обеспечивают нас природными ресурсами, такими как чистый воздух и вода, без которых невозможно существование людей, сообществ и бизнеса. Чтобы удовлетворить потребности нынешнего и будущих поколений, а также защитить экосистемы на годы вперед, необходимо предотвращать нанесение вреда окружающей среде за счет ответственного использования природных ресурсов.

Благополучие животных: Животные заслуживают гуманного обращения, для чего необходимо ответственное ведение животноводства и отказ от экспериментов на животных.

H&M также ожидает от своих Деловых Партнеров следования требованиям и подходам к организации поставок, изложенным в настоящем документе. H&M абсолютно не приемлет коррупцию и реализует эффективную антикоррупционную программу. Этический кодекс/Обязательства Деловых Партнеров – это отдельный документ, который все Деловые Партнеры должны подписать и выполнять.

Настоящее Соглашение об устойчивом развитии рассматривает следующие вопросы:

1. Здоровая рабочая среда

2. Здоровые экосистемы

3. Благополучие животных

- ‘ Здоровье и безопасность
- ‘ Дискриминация, разнообразие и равенство
- ‘ Соблюдение правил трудоустройства
- ‘ Справедливый прожиточный минимум, льготы и рабочее время
- ‘ Свобода объединений и переговоры между работодателями и работниками
- ‘ Детский труд и молодые работники
- ‘ Принудительный труд

- ‘ Влияние на климат и качество воздуха
- ‘ Влияние на водные ресурсы
- ‘ Использование химикатов
- ‘ Отходы: повторное использование и переработка
- ‘ Сохранение биологического разнообразия и естественной среды обитания

- ‘ Животноводство
- ‘ Эксперименты на животных

Требования и ожидания H&M по перечисленным вопросам см. в разделе «Характеристики» настоящего документа. Для каждого из этих вопросов определены два уровня обеспечения показателей устойчивости:

- ‘ **Обязательный** – согласно международно признанным нормам, применимым Конвенциям ООН и МОТ, а также законодательству соответствующей страны. В случае противоречия между требованиями, следует выбирать нормы, обеспечивающие максимальную степень защиты работников, окружающей среды и животных. Выполнение основополагающих требований ожидается от всех Деловых Партнеров H&M.
- ‘ **Желательный** – относится к действиям, выходящим за рамки юридической ответственности и международных стандартов, которые определяют Обязательный уровень, и способствующим как устойчивому развитию собственного бизнеса Деловых Партнеров, так и решению социальных и экологических проблем во внешней для бизнеса среде.

Результаты деятельности в этих сферах это неотъемлемый компонент общей оценки Деловых Партнеров со стороны H&M. H&M продолжит взаимодействие, совместное развитие и материальное поощрение тех Деловых Партнеров, которые разделяют наше стремление к устойчивому развитию и постоянному совершенствованию. Настоящее Соглашение об устойчивом развитии относится как к собственной деятельности, так и к сотрудничеству с субподрядчиками Деловых Партнеров, вступивших в договорные отношения с H&M. H&M может также обратиться к непрямым Деловым Партнерам, входящим в цепочки поставок наших деловых партнеров, с предложением о добровольном подписании данного Соглашения об устойчивом развитии с целью совместного повышения показателей устойчивости в дальнейшем.

Характеристики устойчивого развития для Деловых Партнеров H&M

Основные положения

Настоящие Характеристики отражают наше стремление к выполнению положений международно признанных документов, включая Всеобщую декларацию прав человека, Декларацию Международной организации труда (МОТ) об основополагающих принципах и правах в сфере труда и Основополагающие принципы ООН в сферах бизнеса и прав человека. В них также упоминаются различные многосторонние конвенции, нормы и директивы в области прав человека, экологии и благополучия животных.

Мы уверены, что многие наши Деловые Партнеры соблюдают эти нормы в своей непосредственной деятельности и организации цепей поставок. Мы также признаем, что некоторые аспекты настоящих Характеристик больше подходят нашим Деловым Партнером, работающим в сфере производства, а не сервиса. Наше решение о выработке единых рекомендаций объясняется желанием предложить ясные и достаточно подробные разъяснения относительно сути наших требований ко всем Деловым Партнерам.

Оценка результатов

Взаимное доверие и откровенный диалог – это главные условия, соответствующие намерениям H&M расти вместе с Деловыми Партнерами, которые постоянно совершенствуются и улучшают показатели устойчивости.

В целях обеспечения эффективной оценки результатов работы и диалога, H&M оставляет за собой право запрашивать данные о показателях устойчивости у своих Деловых Партнеров и посещать без предварительного уведомления здания и производственные мощности партнеров, где производятся товары или услуги для H&M. Оценка Деловых Партнеров могут также проводить эксперты, представляющие организации, в которых состоит H&M. Следовательно, Деловые Партнеры обязаны информировать H&M о том, где именно они производят товары и услуги для H&M, за исключением тех случаев, когда H&M явно и в письменной форме подтверждает, что данный Деловой Партнер освобождается от оценки, инспекционных визитов без предварительного уведомления и/или предоставления H&M данных об устойчивом развитии. Эти обязательства распространяются на работников, нанятых на основе договоров подряда, а также на надомных работников, производящих товары или услуги для H&M. Деловые Партнеры, использующие аутсорсинг, должны обеспечить соответствующую документацию для проверки.

Для обеспечения стабильного выполнения обязательных требований и постоянного совершенствования в целях достижения запланированных результатов, мы ожидаем от наших Деловых Партнеров внедрения надежных систем управления. Это подразумевает ясную и открытую политику, налаженные механизмы отчетности, повседневной деятельности, коммуникации и обратной связи в целях выявления, корректировки и совершенствования влияния на социальную и экологическую среду, а также параметры, связанные со здоровьем и безопасностью.

Ожидается, что Деловые Партнеры будут представлять достоверную информацию об устойчивом развитии и не станут сознательно вводить H&M в заблуждение. Непрозрачность и закрытость рассматриваются как нарушения настоящего Соглашения об устойчивом развитии. Нежелание сотрудничать или нарушение положений настоящего Соглашения об устойчивом развитии и/или местных законов могут привести к сокращению делового сотрудничества с H&M вплоть до полного разрыва деловых отношений.

Открытость — это также важный начальный шаг для выявления и разрешения системных проблем устойчивого развития в отрасли. H&M будет постоянно контактировать с Деловыми Партнерами, отраслью, гражданским обществом и органами государственного управления для подготовки коллективных действий и системных изменений, необходимых для устойчивого социального развития и улучшения окружающей среды. H&M призывает наших Деловых Партнеров к сходным действиям.

1А Здоровье и безопасность

Наш подход основан на соблюдении Конвенций МОТ (Международной организации труда) 155 и 183, а также Рекомендаций МОТ 164 и 191

Обязательные требования:

Соблюдение техники безопасности, а также здоровье и безопасность работников должны быть постоянным приоритетом. Необходимо обеспечить безопасные и соответствующие санитарным нормам условия труда. По меньшей мере, это означает:

- Соблюдение положений действующего законодательства и нормативных документов.
- Соответствие зданий требованиям безопасности.
- Недопустимость использования опасного оборудования и веществ.
- Обеспечение противопожарной безопасности за счет наличия соответствующего оборудования и условий в зданиях, постоянной отработки противопожарных мер и навыков эвакуации, а также предотвращения опасности возникновения пожара.
- Обеспечение доступа к чистой питьевой воде и туалетам, а также вентиляции. Поддержание комфортной температуры воздуха.
- Если работникам предоставляется жилье, оно не должно располагаться в том здании, где сотрудник работает, и должно соответствовать всем необходимым требованиям к охране здоровья и безопасности.
- Предотвращение несчастных случаев и травм, связанных с выполнением рабочих обязанностей или полученных в процессе работы, и гарантии того, что работники проходят регулярный инструктаж по вопросам охраны здоровья и технике безопасности.
- Надлежащая охрана труда беременных сотрудниц.

Желательные требования:

Работодатель в долгосрочной перспективе активно поддерживает и внедряет меры, способствующие обеспечению безопасности, охраны здоровья и благополучия работников, с учетом гендерных аспектов, уделяя при этом особое внимание охране труда беременных сотрудниц.

1В Дискриминация, разнообразие и равенство

Наш подход основан на соблюдении Конвенции МОТ 100, 111 и 159, а также Рекомендаций МОТ 90, 111 и 168

Обязательные требования:

Отношение к каждому работнику всегда уважительное и достойное. Никто из работников не может подвергаться унижениям или корпоративным наказаниям, или испытывать физические, сексуальные, психологические или словесные притеснения или домогательства. Недопустима дискриминация при найме, определении заработной платы, предоставлении возможностей для обучения, карьерном продвижении, увольнении или выходе на пенсию в связи с гендерной или сексуальной ориентацией, расой, цветом кожи, возрастом, беременностью, семейным положением, религией, политическими взглядами, национальностью, этнической или кастовой принадлежностью, болезнью или инвалидностью. Необходима процедура, позволяющая работникам подавать в таких случаях жалобы, не опасаясь преследований.

Желательные требования:

Работодатель делает все возможное для обеспечения разнообразия и открытости в коллективе. Работодатель активно взаимодействует с местным сообществом и/или НКО, чтобы выявить возможности для трудоустройства представителей меньшинств и/или обездоленных слоев населения и пути незамедлительного устранения препятствий в этой связи.

1С Соблюдение правил трудоустройства

Наш подход основан на соблюдении Конвенций МОТ 122, 158 и 175, а также Рекомендаций МОТ 166

Обязательные требования:

Вся работа должна выполняться с соблюдением любых правил трудоустройства согласно законодательству и практике найма данной страны. Каждый работник заключает письменный трудовой договор на своем родном языке, определяющий условия приема на работу. Обязательства перед работниками на основании трудового законодательства и законодательства о социальном обеспечении в соответствии с обычными трудовыми отношениями нельзя игнорировать путем использования договоров с внештатными сотрудниками, срочных трудовых договоров или таких схем обучения и стажировки, которые не способствуют развитию трудовых навыков и трудоустройству на постоянной основе.

Желательные требования:

Работодатель предпринимает дополнительные шаги (помимо требуемых законодательством), чтобы ограничить использование срочных трудовых договоров. В странах, где система социального обеспечения недостаточно развита, работодатель предоставляет альтернативное социальное страхование для работников, включая медицинское и пенсионное страхование.

1 D Справедливый прожиточный минимум и льготы

Наш подход основан на соблюдении Конвенций МОТ 131 и 183, а также Рекомендаций МОТ 135

Обязательные требования:

Заработная плата и льготы, выплачиваемые за стандартную рабочую неделю, не должны быть ниже уровня, определяемого государственным законодательством, стандартами отрасли и коллективным соглашением, при этом из указанных выше стандартов выбирается тот, который предусматривает наибольшую оплату. В любом случае, справедливый прожиточный минимум должен быть достаточным для удовлетворения основных потребностей работников и их семей, после чего должна оставаться некоторая сумма на иные цели. Заработная плата должна выплачиваться регулярно и полностью; работнику в письменной форме предоставляются подробные и понятные данные о начислении заработной платы за указанный период. Предоставляются любые дополнительные льготы, предусмотренные законом или трудовым договором. Вычеты из заработной платы в качестве дисциплинарной меры не допускаются. Работники должны получать полную денежную компенсацию за оплачиваемый отпуск любого типа, предусмотренный законодательством.

Желательные требования:

Работодатель использует структуру оплаты труда, отражающую опыт и навыки работника. На постоянной основе работодатель гарантирует проведение опросов работников для понимания соответствия уровня оплаты труда основным потребностям работников. Кроме того, на постоянной основе проводятся более широкие опросы для выяснения дополнительных потребностей работников.

1 E Рабочее время

Наш подход основан на соблюдении Конвенций МОТ 001, 014, 106 и 030

Обязательные требования:

Рабочее время в течение недели, а также сверхурочные часы работы должны соответствовать положениям государственного законодательства, а также Конвенциям МОТ или коллективному соглашению, при этом из указанных выше стандартов выбирается тот, который предусматривает наиболее высокий уровень защиты интересов работников, что указывается в трудовом договоре. В любом случае, не разрешается требовать от работников работать более 48 часов в неделю на постоянной основе, им также полагается хотя бы один выходной день за каждые 7 дней работы. Общее количество рабочих часов за любые 7 дней не должно превышать 60 часов. Сверхурочная работа выполняется на добровольной основе, не превышает 12 часов в неделю и всегда оплачивается по повышенным расценкам, что, согласно нашим рекомендациям, составляет не менее 125% от обычного уровня оплаты.

Желательные требования:

Работодатель обеспечивает наличие на рабочих местах современной системы измерения и оценки выполнения производственного плана, производительности и выработки в целях недопущения переработки.

1 F Свобода объединений и переговоры между работодателями и работниками

Наш подход основан на соблюдении Конвенций МОТ 87, 98, 135 154, а также Рекомендаций МОТ 135 и 143

Обязательные требования:

Все работники без каких-либо исключений или различий имеют право вступать в профессиональные союзы или создавать их по собственному выбору, а также участвовать в коллективных переговорах с работодателями. Не допускается любая дискриминация в отношении представителей работников, им обеспечивается возможность представлять интересы трудового коллектива. Если право на свободу объединений и коллективные переговоры с работодателем ограничено государственным законодательством, работодатель содействует и не препятствует иными способами свободным и независимым совместным действиям и коллективным переговорам.

Желательные требования:

На постоянной основе работодатель встречается с представителями работников в целях содействия общественному диалогу и его продвижению. Работодатель напрямую взаимодействует с местными и региональными профсоюзами, чтобы своевременно разрешать проблемы, волнующие работников, и входит в объединения работодателей.

1 G Детский труд и молодые работники

Наш подход основан на соблюдении Конвенций МОТ 138 и 182, а также Рекомендаций МОТ 146 и 190, Конвенции ООН о правах ребенка, правах детей и принципах ведения бизнеса

Обязательные требования:

Детский труд недопустим. Запрещается прием на работу лиц, не достигших возраста 15 лет (или 14, если Конвенция МОТ 138 допускает исключение), или лиц моложе минимального определенного законодательством возраста, если он превышает 15 лет. Все правовые ограничения, относящиеся к лицам моложе 18 лет, должны соблюдаться. Не допускается привлечение их к любым опасным работам, работе в ночную смену и любым видам работ, которые могут помешать их развитию или причинить любой физический вред.

Должны приниматься необходимые меры, чтобы исключить прием на работу любых лиц моложе определенного законом возраста. Работодатель должен участвовать, развивать и вносить свой вклад в проекты и программы по выявлению работающих детей и помощи им в получении или продолжении качественного образования до достижения взрослого возраста. Интересы ребенка всегда должны быть на первом месте во время консультаций с родителями и/или опекунами ребенка и самим ребенком, с учетом возраста ребенка в целях его успешного развития.

Желательные требования:

Работодатель активно взаимодействует с местными сообществами и заинтересованными лицами в целях содействия образованию и нахождению эффективных решений проблем детского труда и безработицы среди молодежи.

1 H Принудительный труд, зависимый труд, труд заключенных и незаконный труд

Наш подход основан на соблюдении Конвенций МОТ 29 и 105, а также Рекомендации МОТ 35

Обязательные требования:

Принудительный труд, зависимый труд, труд заключенных и незаконный труд неприемлемы. Если работник принимается на работу по контракту, работодатель несет ответственность за уплату комиссионных сборов за привлечение работников по контракту и/или иностранных рабочих, включая комиссионные за подбор персонала. Запрещается требовать от работников внесения «денежного залога» или предоставления в залог работодателю личных документов; работникам обеспечивается возможность уволиться после извещения работодателя в разумные сроки о таком намерении. Свобода передвижения работников не ограничивается. Вычеты из их заработной платы не допускаются.

Желательные требования:

См.: [Соблюдение правил трудоустройства](#).

2А Влияние на климат и качество воздуха**Обязательные требования:**

Предприятие ведет свою деятельность в полном соответствии со всеми применяемыми правовыми нормами и стандартами относительно качества воздуха, выбросов в атмосферу и энергосбережения, включая своевременное получение действительных разрешений.

Желательные требования:

Предприятие делает все возможное для снижения своего влияния на изменение климата и качество воздуха с помощью:

- Постоянных мер, нацеленных на оптимальное и эффективное использование энергии.
- Сокращения или устранения выбросов парниковых газов (GHG) и других атмосферных выбросов, представляющих угрозу для окружающей среды, замеров объемов выбросов и выполнения нормативов по их сокращению в соответствии с Протоколом по сокращению выбросов в атмосферу парниковых газов (GHG Protocol)¹
- Ответственного выбора источников энергии и перехода на технологии, снижающие выбросы углекислого газа в атмосферу и использующие возобновляемые источники энергии.

2В Влияние на водные ресурсы**Обязательные требования:**

Предприятие работает в полном соответствии со всеми применяемыми правовыми нормами и стандартами относительно сбережения водных ресурсов и качества воды, включая своевременное получение действительных разрешений. Производственные площадки, процессы которых связаны с использованием воды, должны замерять объемы забора воды и стоков с помощью счетчиков-водомеров, а производственные площадки, использующие полную внутреннюю переработку и очистку водных стоков,² должны придерживаться правовых нормативов или нормативов Комитета стандартов США (BSR Wastewater Standard)³, выбирая из них стандарты с более жесткими требованиями.

Желательные требования:

Предприятие активно содействует сокращению потребления воды, постоянно сокращая объем водозабора. Для производственных площадок, где вода используется только в бытовых целях (водопроводная вода, туалеты, охлаждение) достаточно обеспечить использование оборудования, эффективно расходующего воду. По мере возможности необходимо применять водосберегающие технологии, такие как сбор дождевой воды.

Для производственных площадок, процессы которых связаны с использованием воды:

- Необходимо применение подходящего способа измерения внутреннего расхода воды.
- В целях сокращения влияния на водные ресурсы нужно измерять водный баланс на данной производственной площадке⁴, а также принимать соответствующие меры для сокращения расхода воды с учетом постоянного совершенствования в этой области.
- В долгосрочной перспективе расширяйте свою деятельность по защите водных ресурсов. Это означает, что в дополнение к мерам по уменьшению влияния на водные ресурсы собственного производства, деловой партнер должен участвовать на местном уровне в коллективных действиях с другими заинтересованными сторонами с целью обеспечения соответствия методов управления имеющимися водными ресурсами долгосрочным социальным, экологическим и экономическим потребностям. Принципы управления водными ресурсами и его значение для бизнеса определяется документом AWS International Water Stewardship Standard⁵.

2С Использование химикатов**Обязательные требования:**

Предприятие действует в полном соответствии со всеми применяемыми правовыми нормами и стандартами по использованию и утилизации химических веществ, включая получение действительных разрешений. Деловые Партнеры, производящие любую продукцию для H&M, должны выполнять все указанные в договоре требования, перечисленные в документах H&M's Restricted Substances List (RSL) и Manufacturing Restricted Substances List (MRSL) (Список веществ ограниченного применения и Производство веществ ограниченного применения). Хранение любых химических веществ, обращение с ними, их использование и утилизация должны соответствовать положениям SafetyDataSheet (SDS) – Паспорт безопасности для каждого химического вещества.

Желательные требования:

Все химические продукты, использованные предприятием, не должны содержать опасных веществ.⁶ Предприятие постоянно оценивает использование химикатов и выбирает химикаты и альтернативные химические процессы с меньшим риском для людей и окружающей среды, а также технологии, позволяющие эффективнее использовать ресурсы за счет применения «экологической химии».⁷ Следует постоянно применять все возможные превентивные меры.

-
1. GHG Protocol Corporate Accounting and Reporting Standard (<http://ghgprotocol.org/>)
 2. Full internal treatment means that the wastewater is only treated by the facility's own internal Effluent Treatment Plant before being discharged to a natural water body
 3. Industry standard for wastewater quality developed by a working group of several companies, coordinated by Business for Social Responsibility (BSR).
 4. The AWS International Water Stewardship Standard, p.86
 5. allianceforwaterstewardship.org
 6. Hazardous substances means all those that show intrinsically hazardous properties (persistent, bio-accumulative and toxic (PBT); very persistent and very bioaccumulative (vPvB); carcinogenic, mutagenic and toxic for reproduction (CMR); endocrine disruptors (ED); or equivalent concern), not just those that have been regulated or restricted in other regions
 7. Green chemistry refers to the design of chemical products and processes that reduce or eliminate the generation of hazardous substances, reduce waste and conserve energy and water.

2D Отходы, повторное использование и переработка

Обязательные требования:

Предприятие действует в полном соответствии со всеми применяемыми правовыми нормами и стандартами, включая получение действительных разрешений. В случае доступности подобных услуг, любые опасные отходы должны собираться и обрабатываться уполномоченными компаниями или лицензированными получателями.

Желательные требования:

Предприятие активно содействует сокращению использования необработанного сырья и уменьшению негативного влияния на экологию, постоянно совершенствуя и оптимизируя процессы использования сырья, включая его переработку и повторное использование. Предприятие сокращает количество отходов, предназначенных для захоронения, и активно ищет решения для перехода на инновационные безотходные технологии.⁸

2E Сохранение биологического разнообразия и естественной среды обитания

Обязательные требования:

Предприятие осуществляет свою деятельность в полном соответствии со всеми применяемыми правовыми нормами и стандартами, включая своевременное получение действующих разрешений. Сырье не должно содержать материалы, полученные от видов, которые упоминаются в Конвенции по международной торговле видами (дикой) флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения (CITES)⁹ или в красном списке Международного союза охраны природы и природных ресурсов (IUCNredlist)¹⁰ как виды, находящиеся на грани вымирания или под угрозой исчезновения.

Желательные требования:

Предприятие использует сырье, сертифицированное независимыми экспертами, чтобы поддерживать благоприятные для экологии технологии фермерства и лесопользования.

3 А Животноводство**Основные требования:**

Предприятие ведет свою деятельность в полном соответствии со всеми применяемыми правовыми нормами и стандартами, включая получение действительных разрешений. Дополнительные рекомендации по использованию материалов животного происхождения для продукции H&M приведены в H&M Animal Welfare и Material Ethics Policy. Все фермы, производящие шерсть, волос и пух, используемые для продукции H&M, должны соответствовать требованиям *H&M Requirements for Good Animal Husbandry, основанным на Five Freedoms framework*.¹¹

Желательные требования:

Предприятие активно реализует принципы гуманного животноводства в своих цепях поставок любых продуктов и услуг. Эти действия включают активный поиск сырья, которое, по заключению внешних экспертов, может быть сертифицировано программой гуманного обращения с животными.¹²

3 В Эксперименты на животных**Обязательные требования:**

Предприятие в полной мере соответствует всем применяемым правовым нормам и стандартам. Эксперименты на животных не допустимы для любой продукции H&M. H&M не разрешает использование косметических ингредиентов, которые тестировались на животных, для разработки косметических ингредиентов или проверки их безопасности после 11 марта 2009 года. Подобные эксперименты на животных не должны проводиться поставщиками косметической продукции, а также их поставщиками сырья, производителями продукции или агентами.

Желательные требования:

Для производителей косметики;

- ‘ Применять требования H&M к своей продукции для всех клиентов, а не только продукции для H&M.
- ‘ Постоянно применять альтернативные методы тестирования, исключая эксперименты на животных, чтобы гарантировать надежную оценку безопасности продукции для потребителей.

⁸ ellenmacarthurfoundation.org

⁹ cites.org

¹⁰ iucnredlist.org

¹¹ Рекомендации по благополучию животных разработаны организацией World Organisation by Animal Health (OIE) в ее Кодексах по охране здоровья животных и комитетом Farm Animal Welfare Committee (FAWC).

¹² Такие как (но не только) Freedom Foods (freedomfood.co.uk), Humane Certified programs (certifiedhumane.org) и Textile Exchange's Responsible Down Standard и Responsible Wool Standard (responsibledown.org, responsiblewool.org)

Соглашение об устойчивом развитии для Деловых Партнеров H&M

As a Business Partner to H&M, we commit to complying with the Fundamental requirements on the issues outlined in this Sustainability Commitment, and to implement them in our operations as well as aim to realize them throughout our supply chain. H&M represents all affiliated companies and brands within the H&M Group.

В качестве Деловых Партнеров H&M мы обязуемся выполнять **Обязательные** требования согласно положениям настоящего Соглашения об устойчивом развитии, и включить их в нашу деятельность, а также стремиться к их применению в нашей цепи поставок. H&M представляет все аффилированные компании и бренды, входящие в H&M Group.

Furthermore, we understand that H&M has the ambition to engage and continue to grow with Business Partners that share H&M's sustainability ambition beyond mere compliance with the law to advance social and environmental sustainability, stated as **Aspirational** performance criteria in this Sustainability Commitment.

Кроме того, мы понимаем, что H&M намеревается взаимодействовать и продолжать свой рост вместе с Деловыми Партнерами, разделяющими цели устойчивого развития H&M, выходящие за рамки простого исполнения законов, в целях обеспечения устойчивого развития в социальной и экологической сферах, определяемые как Желательные критерии развития в настоящем Соглашении об устойчивом развитии.

Therefore, as a Business Partner to H&M, we agree to be monitored and evaluated on our sustainability performance within the areas described in this Sustainability Commitment.

Таким образом, в качестве Делового Партнера H&M, мы даем согласие на проведение мониторинга и оценки наших показателей устойчивости в областях, определяемых настоящим Соглашением об устойчивом развитии.

We recognize that this Sustainability Commitment is drafted and valid in the English language. Where there are different language versions of this document these shall be considered translations of convenience only and the English version will prevail in any case of discrepancy.

Мы осознаем, что настоящее Соглашение об устойчивом развитии оформлено и действительно на английском языке. Версии настоящего документа на других языках рассматриваются исключительно в качестве переводов, сделанных для удобства партнеров, и в случае любых расхождений преимущество имеет английская версия.

Place and date / Место и дата

Company name / Название компании

Signature / Подпись

Company stamp / Печать компании:

Name in printed letters and title /
Фамилия печатными буквами и должность